

## AT230-MDI



**A120823**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Γερμανία

τηλ. +49 5258 971-0  
φαξ: +49 5258 971-120  
**Τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης: +49 5258  
971-197**  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Έκδοση: 1.0

Ημερομηνία έκδοσης: 2023-02-02

## Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

1	Ασφάλεια .....	2
1.1	Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων .....	2
1.2	Οδηγίες ασφάλειας .....	3
1.3	Προβλεπόμενη χρήση.....	6
1.4	Ακατάλληλη χρήση.....	6
2	Γενικές πληροφορίες .....	7
2.1	Ευθύνη και εγγύηση.....	7
2.2	Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων.....	7
2.3	Δήλωση συμμόρφωσης .....	7
3	Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση .....	8
3.1	Έλεγχος παράδοσης.....	8
3.2	Συσκευασία .....	8
3.3	Αποθήκευση .....	8
4	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	9
4.1	Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	9
4.2	Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής .....	11
4.3	Λειτουργίες συσκευής .....	11
5	Εγκατάσταση και χρήση .....	12
5.1	Εγκατάσταση .....	12
5.2	Χρήση .....	15
6	Καθαρισμός .....	26
6.1	Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό .....	26
6.2	Καθαρισμός .....	26
7	Πιθανές δυσλειτουργίες .....	28
8	Ανακύκλωση.....	30



**Πριν να ξεκινήσετε τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε σε ένα διαθέσιμο μέρος!**

Οι οδηγίες χρήσης περιέχουν την περιγραφή της εγκατάστασης, λειτουργίας και συντήρησής της συσκευής, γι' αυτό αποτελούν σημαντική πηγή πληροφοριών και χρήσιμο εγχειρίδιο. Προϋπόθεση για την ασφαλή και σωστή λειτουργία της συσκευής είναι η εξοικείωση με όλες τις οδηγίες ασφάλειας και λειτουργίας που περιέχονται σ' αυτές τις οδηγίες. Επιπλέον, ισχύουν οι διατάξεις σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων, οι κανονισμοί υγείας και ασφαλείας και οι νομικοί κανονισμοί που εφαρμόζονται στον τομέα εφαρμογής της συσκευής.

Πριν αρχίσετε τη χρήση της συσκευής και ιδιαίτερα πριν την ξεκινήσετε, διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης για να αποφύγετε τραυματισμού και υλικές ζημιές. Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη.

Αυτές οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και πρέπει να φυλάσσονται σε άμεση γειτνίαση με τη συσκευή και να είναι διαθέσιμες ανά πάσα στιγμή. Όταν η συσκευή μεταβιβάζεται, είναι επίσης απαραίτητο να μεταβιβαστούν μαζί και αυτές οι οδηγίες χρήσης.

## 1 Ασφάλεια

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες της τεχνολογίας. Ωστόσο, αυτή η συσκευή μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου, εάν χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα ή όχι σύμφωνα με τον προορισμό της. Όλα τα άτομα που χρησιμοποιούν τη συσκευή πρέπει να τηρούν τις πληροφορίες που περιέχονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας και να τηρούν τις οδηγίες ασφαλείας.

### 1.1 Επεξήγηση των προειδοποιητικών φράσεων

Σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις σημειώνονται σε αυτό το εγχειρίδιο με τις κατάλληλες προειδοποιητικές φράσεις. Αυτές οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται αυστηρά για την αποφυγή ατυχημάτων, τραυματισμών και υλικών ζημιών.



#### **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!**

Η προειδοποιητική φράση **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο, εάν δεν αποφεύγονται.



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε μέτριο ή βαρύ τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.



### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** προειδοποιεί για κινδύνους που οδηγούν σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό, εάν δεν αποφεύγονται.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η προειδοποιητική φράση **ΠΡΟΣΟΧΗ** υποδεικνύει πιθανή υλικά ζημιά που μπορεί να προκύψει αν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες ασφαλείας.

### ΟΔΗΓΙΑ!

Το σύμβολο **ΟΔΗΓΙΑ** ενημερώνει τον χρήστη για περαιτέρω πληροφορίες και οδηγίες χρήσης.

## 1.2 Οδηγίες ασφαλείας

### Ηλεκτρικό ρεύμα

- Η υπερβολική τάση δικτύου ή η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί μόνο αν τα στοιχεία στην αναγνωριστική πινακίδα αντιστοιχούν στην τάση δικτύου.
- Για να αποφύγετε ηλεκτρικά βραχυκύκλωμα, κρατήστε τη συσκευή στεγνή.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας κατά τη λειτουργία, αποσυνδέστε αμέσως τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Μην αγγίζετε το βύσμα της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
- Μην πιάνετε ποτέ τη συσκευή όταν έχει πέσει μέσα στο νερό. Άμεσα αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- Όλες οι επισκευές και το άνοιγμα του περιβλήματος επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικούς και κατάλληλα εργαστήρια.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή πιάνοντάς την από το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έχει επαφή με πηγές θερμότητας ή αιχμηρές άκρες.

- Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να λυγίζει, να συμπιέζεται ή να είναι δεμένο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει πάντα να ξετυλιχθεί πλήρως.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή άλλα αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.
- Για να απενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, πάντα πρέπει να πιάσετε το βύσμα.
- Πρέπει να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για φθορά. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βλαμμένο καλώδιο τροφοδοσίας. Αν το καλώδιο είναι βλαμμένο, τότε με σκοπό να αποφύγετε κίνδυνο πρέπει να αναθέσετε την ανταλλαγή του στο εργοστάσιοσέρβις ή στο εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.

### Εύφλεκτα υλικά

- Ποτέ μην εκθέτετε τη συσκευή σε υψηλές θερμοκρασίες, όπως κουζίνα, φούρνος, ανοικτή φλόγα, θερμαντικό εξοπλισμό κλπ.
- Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά για να αποφευχθεί κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Μην καλύπτετε τη συσκευή, π.χ. με αλουμινόχαρτο ή πανιά.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο χρησιμοποιώντας τα υλικά που έχουν καθοριστεί για το σκοπό αυτό και με τις κατάλληλες ρυθμίσεις θερμοκρασίας. Τα υλικά, τα προϊόντα διατροφής και τα υπολείμματα τροφίμων στη συσκευή ενδέχεται να αναφλεγούν.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή δίπλα σε ανάφλεκτα ή εύφλεκτα υλικά (π.χ. βενζίνη, οινόπνευμα, αλκοόλ). Η υψηλή θερμοκρασία προκαλεί την εξάτμιση αυτών των υλικών και ως επακόλουθο της επαφής με τις πηγές ανάφλεξης μπορεί να προκληθεί έκρηξη.
- Σε περίπτωση πυρκαγιάς, πριν να λάβετε κατάλληλα μέτρα πυρόσβεσης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος. Ποτέ μην σβήνετε την πυρκαγιά με νερό όσο η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην ηλεκτρική ενέργεια. Μετά τη σβέση της φωτιάς, πρέπει να εξασφαλιστεί επαρκής παροχή καθαρού αέρα.

### Η επιφάνεια καίει

- Οι επιφάνειες της συσκευής ζεσταίνονται πολύ κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων. Υψηλές θερμοκρασίες παραμένουν επίσης και μετά την απενεργοποίηση.
- Μην αγγίζετε καμία ζεστή επιφάνεια της συσκευής. Χρησιμοποιήστε τα διαθέσιμα χειριστήρια και λαβές.
- Η συσκευή μπορεί να μεταφέρεται και να καθαρίζεται μόνο αφού έχει κρυώσει εντελώς.
- Ποτέ μην ψεκάστε τις θερμές επιφάνειες με κρύο νερό ή εύφλεκτα υγρά.

### Λειτουργικό προσωπικό

## Ασφάλεια

---

- Η συσκευή πρέπει να χειρίζεται μόνο από ειδικευμένο και εκπαιδευμένο εξειδικευμένο προσωπικό.
- Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και άτομα με περιορισμένη εμπειρία ή/και περιορισμένη γνώση.
- Τα παιδιά πρέπει να εποπτεύονται για να υπάρχει σιγουριά ότι δεν παίζουν ή δεν εκκινούν τη συσκευή.

### Λειτουργία μόνο υπό εποπτεία

- Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο υπό επίβλεψη.
- Να παραμένετε πάντα κοντά στην συσκευή.

### Ακατάλληλη χρήση

- Η ακατάλληλη ή απαγορευμένη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν η τεχνική της κατάσταση δεν γεννάει αμφιβολία και επιτρέπει την ασφαλή λειτουργία.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο όταν είναι καθαρή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας.
- Απαγορεύονται οιοσδήποτε αλλαγές και τροποποιήσεις της συσκευής.

## 1.3 Προβλεπόμενη χρήση

Οποιαδήποτε χρήση της συσκευής για διάφορους σκοπούς ή/και παρέκκλιση από την προβλεπόμενη χρήση που περιγράφεται παρακάτω απαγορεύεται και θεωρείται ακατάλληλη.

Η ακόλουθη χρήση είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- Προετοιμασία κρεάτων, ψαριών και λαχανικών
- Ψήσιμο ψωμιού, κέικ και τουρτών
- Ζέσταμα πιάτων
- Απόψυξη βαθιά κατεψυγμένων προϊόντων
- Ψήσιμο
- Επεξεργασία κατεψυγμένων και βαθιά κατεψυγμένων φαγητών.

## 1.4 Ακατάλληλη χρήση

Η εσφαλμένη χρήση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς σε πρόσωπα και υλικές ζημιές που προκαλούνται από επικίνδυνη τάση, φωτιά και υψηλές θερμοκρασίες. Με τη βοήθεια της συσκευής αυτής μπορεί να γίνονται μόνο οι εργασίες που περιγράφονται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Η ακόλουθη χρήση δεν είναι σύμφωνη με την προβλεπόμενη:

- Θέρμανση χώρου
- Στέγνωμα ρούχων
- Αποθήκευση εύφλεκτων αντικειμένων
- Ζέσταμα και προθέρμανση εύφλεκτων, επιβλαβών για την υγεία, που εύκολα εξατμίζονται ή παρόμοιων υγρών ή υλικών.



## 2 Γενικές πληροφορίες

### 2.1 Ευθύνη και εγγύηση

Όλες οι πληροφορίες και οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσης συντάχθηκαν βάσει έγκυρους κανονισμούς, σύγχρονες κατασκευαστικές και μηχανικές γνώσεις, καθώς και τη δική μας γνώση και εμπειρία πολλών ετών. Σε περίπτωση παραγγελίας ειδικών μοντέλων ή προσθέτων λειτουργιών, καθώς και χρήσης των πιο σύγχρονων τεχνικών επιτευγμάτων, η συσκευή που σας έχει παραδοθεί μπορεί να διαφέρει, υπό ορισμένες συνθήκες, από τις περιγραφές και τα σχέδια αυτών εδώ των οδηγιών χρήσης.

Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές και δυσλειτουργίες που προκύπτουν από:

- τη μην τήρηση των οδηγιών χρήσης,
- την ακατάλληλη χρήση,
- τεχνικές τροποποιήσεις του χρήστη,
- τη χρήση των μην προβλεπόμενων ανταλλακτικών.

Διατηρούμε το δικαίωμα να προβούμε σε τεχνικές αλλαγές στο προϊόν για να βελτιώσουμε τις χρηστικές του δυνατότητες και την απόδοσή του.

GR

### 2.2 Προστασία πνευματικών δικαιωμάτων

Οι οδηγίες χρήσης και τα κείμενα, σχέδια, φωτογραφίες και άλλα στοιχεία περιέχονται σ' αυτές προστατεύονται από τους νόμους περί της πνευματικής ιδιοκτησίας. Χωρίς την έγγραφη άδεια του παραγωγού απαγορεύεται η αναπαραγωγή του περιεχομένου των οδηγιών σε οποιαδήποτε μορφή και με οποιοδήποτε τρόπο, και επίσης του οποιοδήποτε μέρους αυτών καθώς και η χρήση αυτών ή/και διανομή σε τρίτους. Παραβιάσεις των ανωτέρω οδηγούν στην υποχρέωση καταβολής αποζημίωσης. Επιφυλασσόμαστε του δικαιώματος να διεκδικούμε πρόσθετες παροχές.

### 2.3 Δήλωση συμμόρφωσης

Η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της Ευρωπαϊκή Ένωση. Τα παραπάνω επιβεβαιώνονται στη δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ. Αν χρειαστεί, θα χαρούμε να σας αποστείλουμε τη σχετική δήλωση συμμόρφωσης.

### 3 Μεταφορά, συσκευασία και αποθήκευση

#### 3.1 Έλεγχος παράδοσης

Μετά την παραλαβή της συσκευής πρέπει αμέσως να ελέγξετε αν η συσκευή έφτασε ολόκληρη και αν έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη διάρκεια της μεταφοράς. Σε περίπτωση ορατών ζημιών λόγω μεταφοράς, πρέπει να αρνηθείτε την παραλαβή της συσκευής ή να την παραλάβετε υπό όρους. Στα έγγραφα μεταφοράς/δελτίο αποστολής της εταιρείας μεταφορών, πρέπει να επισημάνετε την έκταση της ζημίας και να υποβάλετε σχετική καταγγελία. Οι κρυφές ζημιές πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την ταυτοποίησή τους, καθώς οι αξιώσεις μπορούν να διεκδικηθούν μόνο εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών.

Σε περίπτωση που λείπει οποιοδήποτε εξάρτημα ή αξεσουάρ παρακαλώ, επικοινωνήστε με το δικό μας Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών.

#### 3.2 Συσκευασία

Μην πετάτε το χαρτόνι της συσκευής. Μπορεί να χρειαστεί για την αποθήκευση, τη μεταφορά ή την αποστολή της συσκευής στο δικό μας κέντρο επισκευών σε περίπτωση ενδεχόμενων βλαβών.

Η συσκευασία και τα μεμονωμένα μέρη είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά. Και ειδικά: πλαστικά φύλλα και πλαστικές σακούλες, συσκευασία από χαρτόνι.

Κατά τη διάθεση των συσκευασιών, τηρήστε τους κανονισμούς στη χώρα σας. Τα υλικά συσκευασίας που μπορεί να επαναχρησιμοποιηθούν πρέπει να ανακυκλώνονται.

#### 3.3 Αποθήκευση

Κρατήστε τη συσκευασία κλειστή μέχρι να εγκατασταθεί η συσκευή και κατά την αποθήκευση ακολουθήστε τις εξωτερικές σημάνσεις σχετικά με την τοποθέτηση και την αποθήκευση. Η συσκευασία πρέπει να αποθηκεύεται μόνο κάτω από τις ακόλουθες συνθήκες:

- σε εσωτερικούς χώρους
- σε ξηρό περιβάλλον και χωρίς σκόνη
- μακριά από επιθετικά μέσα
- σε μέρος προστατευμένο από το φως του ήλιου
- σε χώρο προστατευμένο από μηχανικούς κραδασμούς.

Σε περίπτωση αποθήκευσης μεγαλύτερης διάρκειας (πάνω από τρεις μήνες), χρειάζεται τακτικός έλεγχος όλων των εξαρτημάτων και της συσκευασίας. Αν είναι απαραίτητο, η συσκευασία πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργια.

## 4 Τεχνικά χαρακτηριστικά

### 4.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

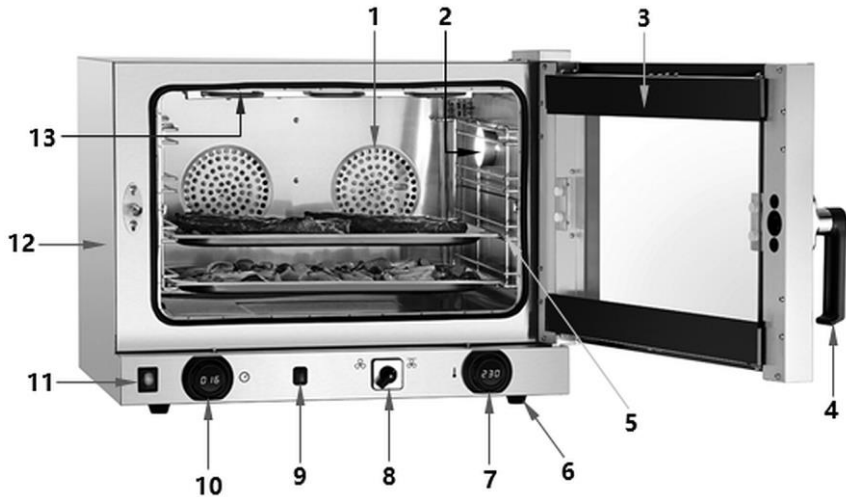
<b>Όνομασία:</b>	<b>Φούρνος θερμού αέρα AT230-MDI</b>
Κωδ. προϊόντος	<b>A120823</b>
Υλικό:	ανοξείδωτος χάλυβας
Υλικό θαλάμου θερμικής επεξεργασίας:	ανοξείδωτος χάλυβας
Διαστάσεις κάδου θερμικής επεξεργασίας (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm:	560 x 380 x 350
Αριθμός ζευγαριών συρταρωτών υποδοχών:	4
Σχήμα συρταρωτών υποδοχών:	1/1 GN
Απόσταση ανάμεσα στις συρταρωτές υποδοχές σε mm:	75
Εύρος θερμοκρασίας από - έως σε ° C:	50 - 300
Ρύθμιση ώρας από - έως σε min:	0 - 120
Χρόνος θέρμανσης (150° C) περίπου σε min:	12
Αριθμός προγραμμάτων θερμικής επεξεργασίας:	1
Αριθμός φάσεων θερμικής επεξεργασίας:	1
Αριθμός κινητήρων:	2
Επίπεδα ταχύτητας ανεμιστήρα:	1
Κατηγορία προστασίας:	IPX 3
Στοιχεία σύνδεσης:	3 kW   230 V   50 Hz
Διαστάσεις (πλάτος x βάθος x ύψος) σε mm:	700 x 650 x 550
Βάρος σε kg:	47,0

Διατηρούμε το δικαίωμα πραγματοποίησης τεχνικών μετατροπών!

### Έκδοση / Ιδιότητες

- Σειρά: AT
- Σύνδεση συσκευής: έτοιμη για σύνδεση
- Λειτουργίες: θερμοκυκλοφορία | σχάρα | ύγρανση
- Ρύθμιση θερμοκρασίας: θερμοστατική | με ακρίβεια έως 1°C
- Χρονοδιακόπτης
- Θερμοστάτης
- Είδος συρταρωτών υποδοχών: εγκάρσιες
- Εσωτερικός φωτισμός
- Ένδειξη LED: θερμοκρασία | ώρα
- Έλεγχος: κουμπί MDI
- Διακόπτης λειτουργίας
- Ένδεικτική λυχνία:
  - Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
  - προθέρμανση
  - χρόνος που έχει παρέλθει στο χρονόμετρο
- Χαρακτηριστικά:
  - Εύκολη φόρτωση θαλάμου χάρη στον μεντεσέ της πλαϊνής πόρτας
  - Επιλογέας με ψηφιακή ένδειξη θερμοκρασίας και ώρας
  - Είναι δυνατόν να σταματήσετε τη διαδικασία μαγειρέματος χρησιμοποιώντας τον ελεγκτή θερμοκρασίας
  - Διπλό τζάμι πόρτας
  - Στρογγυλεμένος θάλαμος φούρνου
  - Αφαιρούμενες συρταρωτές υποδοχές
  - Ακουστικό σήμα με τη λήξη του χρόνου
  - Λειτουργία Memory
- Περιλαμβάνονται:
  - 1 x σχάρα 1/1 GN
  - 1 x δοχείο 1/1 GN
  - σωλήνας για σταθερή σύνδεση νερού

### 4.2 Επισκόπηση τμημάτων της συσκευής



Εικ. 1

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ανεμιστήρας (2x)  | 2. Εσωτερικός φωτισμός                        |
| 3. Γυάλινη πόρτα   | 4. Λαβή γυάλινης πόρτας                       |
| 5. Συρταρωτές υποδοχές   | 6. Πόδια (4x)                                 |
| 7. Πιεζόμενος περιστροφικός ρυθμιστής θερμοκρασίας   | 8. Έλεγχος: κυκλοθερμικός, σχάρα              |
| 9. Κουμπί ύγρανσης   | 10. Πιεζόμενος περιστροφικός ρυθμιστής χρόνου |
| 11. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης με ενσωματωμένη ενδεικτική λυχνία τροφοδοσίας (πράσινη) | 12. Περιβλήμα                                 |
| 13. Θερμαντικό στοιχείο  |   |

GR

### 4.3 Λειτουργίες συσκευής

Ο φούρνος μεταφοράς θερμότητας AT220-MDI συνδυάζει τα δοκιμασμένα χαρακτηριστικά της σειράς AT, προσφέροντας πρόσθετη άνεση με ενσωματωμένη λειτουργία σχάρας και ύγρανσης. Η μέγιστη άνεση λειτουργίας παρέχεται από το ψηφιακό χειριστήριο MDI της Bartscher με γρήγορο και απλό έλεγχο θερμοκρασίας και ώρας. Ο φούρνος μεταφοράς θερμότητας διευκολύνει τη φόρτωση του θαλάμου θερμικής επεξεργασίας χάρη στον πλευρικό μεντεσέ της πόρτας.

## 5 Εγκατάσταση και χρήση

### 5.1 Εγκατάσταση



#### ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

Η εσφαλμένη εγκατάσταση, ρύθμιση, λειτουργία, συντήρηση ή λανθασμένο χειρισμό της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς σε πρόσωπα και ζημιές σε πράγματα.

Η τοποθέτηση και η εγκατάσταση, καθώς και οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από εξουσιοδοτημένη τεχνική υπηρεσία σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.

#### ΟΔΗΓΙΑ!

Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη και δεν εγγυάται για ζημιές που οφείλονται σε μη συμμόρφωση με τους κανονισμούς ή σε ακατάλληλη εγκατάσταση.

GR

#### Αποσυσκευασία / εγκατάσταση

- Αποσυσκευάστε τη συσκευή και αφαιρέστε όλα τα εξωτερικά και εσωτερικά στοιχεία συσκευασίας και τις ασφάλιες για τη μεταφορά.



#### ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!

##### Κίνδυνος ασφυξίας!

Απαγορεύεται τα παιδιά να έχουν πρόσβαση σε υλικά συσκευασίας όπως πλαστικές σακούλες και στοιχεία φελιζόλ.

- Αν υπάρχει προστατευτική μεμβράνη πάνω στη συσκευή, αφαιρέστε την. Πρέπει να βγάλετε την προστατευτική μεμβράνη προσεκτικά έτσι ώστε να μην αφήσετε υπολείμματα κόλλας. Εναλλακτικά αφαιρέστε τα υπολείμματα της κόλλας με κατάλληλο διαλυτικό.
- Προσέξτε να μην καταστρέψετε την πινακίδα τύπου και τις προειδοποιητικές οδηγίες στη συσκευή.
- Ποτέ** μην τοποθετείτε τη συσκευή σε περιβάλλον με υγρασία ή υγρό.
- Πρέπει να τοποθετήσετε τη συσκευή έτσι ώστε η πρίζα να είναι πάντα εύκολα διαθέσιμη με σκοπό τη γρήγορη αποσύνδεση της συσκευής όταν υπάρξει τέτοια ανάγκη.
- Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε μια επιφάνεια με τις ακόλουθες ιδιότητες:

## Εγκατάσταση και χρήση

- ίσια, με επαρκή φέρουσα ικανότητα, ανθεκτική στο νερό, στεγνή και ανθεκτική στις υψηλές θερμοκρασίες
  - αρκετά μεγάλη, έτσι ώστε η εργασία με τη συσκευή να γίνεται χωρίς προβλήματα
  - εύκολα προσβάσιμη
  - έχοντας που έχει καλό εξαερισμό.
- Διατηρήστε επαρκή απόσταση από τις άκρες του τραπέζιού. Η συσκευή μπορεί να ανασκηωθεί και να πέσει.
  - Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση από εύφλεκτα τοιχώματα και αντικείμενα 10 cm σε κάθε πλευρά και 20 cm από πίσω.
  - Στερεώστε τα παρεχόμενα πόδια βιδώνοντάς τα κάτω από τη μονάδα.

### Οδηγία:

**Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τα πόδια.**

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Η συσκευή δεν είναι προορισμένη για ενσωμάτωσή της στα έπιπλα.**

## Σύνδεση νερού

1. Διασφαλίζετε ότι η σύνδεση πόσιμου νερού βρίσκεται κοντά στη συσκευή.
2. Αποστραγγίστε αρκετό νερό πριν από τη σύνδεση της συσκευής, ώστε να απομακρυνθούν τυχόν υπολείμματα ουσιών που βρίσκονται στις σωληνώσεις για να μην εισέλθουν στις μαγνητικές βαλβίδες.

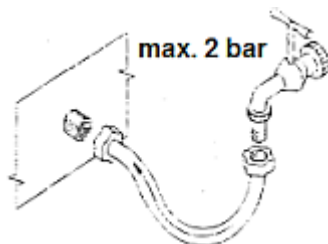
### ΟΔΗΓΙΑ:

**Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία και να αποφευχθεί η δημιουργία αλάτων στο θάλαμο του φούρνου, η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται με πόσιμο νερό του οποίου η σκληρότητα είναι μεταξύ 0,5 και 5 ° dH (γερμανικοί βαθμοί). Σε υψηλότερες τιμές είναι απαραίτητη η εγκατάσταση συστήματος αποσκλήρυνσης του νερού.**

3. Συνδέστε τον παρεχόμενο σωλήνα πίεσης νερού στο εξάρτημα του σωλήνα παροχής νερού (3/4") στο πίσω τοίχωμα της συσκευής.
4. Συνδέστε το άλλο άκρο του σωλήνα πίεσης στην εγκατάσταση ψυχρού νερού με βαλβίδα κλεισίματος.

Το εισερχόμενο πόσιμο νερό πρέπει να έχει πίεση μεταξύ 50 kPa (0,5 bar) και 200 kPa (2 bar).

Εάν η πίεση του εισερχόμενου νερού είναι υψηλότερη από 200 kPa (2 bar), είναι απαραίτητο να εγκαταστήσετε έναν ρυθμιστή πίεσης.



Εικ. 2

### Σύνδεση με ηλεκτρικό ρεύμα

- Βεβαιωθείτε ότι τα τεχνικά χαρακτηριστικά της συσκευής (βλ. την αναγνωριστική πινακίδα) ταιριάζουν με τα στοιχεία του τοπικού δικτύου.
- Συνδέστε τη συσκευή σε μια μόνη, επαρκώς προστατευμένη πρίζα με προστατευτική επαφή. Μην συνδέετε τη συσκευή σε μια πολλαπλή υποδοχή.
- Κατευθύνετε το καλώδιο σύνδεσης έτσι ώστε κανείς να μην μπορεί να πατήσει πάνω του ή να περάσει πάνω από αυτό.



### 5.2 Χρήση



#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

**Κίνδυνος εγκαύματος!**

**Κατά τη λειτουργία, το περίβλημα και η γυάλινη πόρτα γίνονται πολύ ζεστά και παραμένουν ζεστά για κάποιο χρονικό διάστημα μετά την απενεργοποίηση.**

Ποτέ μην αγγίζετε τη συσκευή όταν λειτουργεί και αμέσως μετά την απενεργοποίησή της. Ανοίγετε και κλείνετε το φούρνο μεταφοράς θερμότητας μόνο με τη λαβή της πόρτας.

Για το χειρισμό, χρησιμοποιήστε τις λαβές και τα χειριστήρια που προβλέπονται για αυτό.

**Οι σχάρα, το ταψί ή τα δοχεία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας θερμαίνονται πολύ.**

Χρησιμοποιήστε πανί πιάτων ή προστατευτικά γάντια για να αφαιρέσετε ζεστά πιάτα.

#### Ετοιμασία της συσκευής

1. Πριν να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή και τον εξοπλισμό της καθαρίστε τα μέσα και έξω σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στην παράγραφο **6 «Καθαρισμός»**.
2. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, θερμαίνετε την χωρίς φαγητό ακολουθώντας τις οδηγίες στο κεφάλαιο **«Ρυθμίσεις»**, για να απομακρύνετε τυχόν δυσάρεστες οσμές που μπορεί να προέρχονται από θερμομόνωση. Επιλέξτε τη ρύθμιση υψηλότερης θερμοκρασίας και το μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

Μπορεί να συμβεί ότι θα προκύψει λίγος καπνός ή δυσάρεστη οσμή. Με την πρώτη χρήση, αυτό είναι φυσιολογικό και δεν συμβαίνει πλέον όταν χρησιμοποιείται ξανά.

3. Ανοίξτε τη γυάλινη πόρτα έτσι ώστε να μπορεί να διαφύγει ο υπόλοιπος καπνός.

### Προγραμματισμός

Ο φούρνος μεταφοράς θερμότητας ελέγχεται από δύο πιεζόμενους περιστρεφόμενους ρυθμιστές:

- Πιεζόμενος περιστρεφόμενος ρυθμιστής χρόνου (στη αριστερή πλευρά του πίνακα ελέγχου)
- Πιεζόμενος περιστρεφόμενος ρυθμιστής θερμοκρασίας (στη δεξιά πλευρά του πίνακα ελέγχου)

Οι πιεζόμενοι περιστρεφόμενοι ρυθμιστές χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση του χρόνου και της θερμοκρασίας καθώς και για την ενεργοποίηση των λειτουργιών του προγράμματος.

Οι πιεζόμενοι περιστρεφόμενοι ρυθμιστές έχουν ενσωματωμένες ψηφιακές ενδείξεις από τις οποίες μπορείτε να διαβάσετε τον καθορισμένο χρόνο και θερμοκρασία. Οι ενδεικτικές λυχνίες πληροφοριών δείχνουν την κατάσταση της εργασίας.

### Κατασκευή πιεζόμενων περιστρεφόμενων ρυθμιστών



Πιεζόμενος περιστροφικός ρυθμιστής

Ψηφιακή ένδειξη

Ενδεικτική λυχνία πληροφοριών

GR

### Προγραμματισμός χρόνου

Ο χρόνος λειτουργίας της συσκευής ρυθμίζεται με πιεζόμενο περιστροφικό ρυθμιστή (αριστερά στον πίνακα ελέγχου). Ο χρόνος μπορεί να ρυθμιστεί από 1 έως 120 λεπτά σε διαστήματα ενός λεπτού.

### Ρύθμιση θερμοκρασίας

Η θερμοκρασία ρυθμίζεται με ένα πιεζόμενο περιστροφικό ρυθμιστή (στη δεξιά πλευρά του πίνακα ελέγχου). Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 50 °C και 300 °C σε διαστήματα 1 °C.

### Κανονική λειτουργία

1. Συνδέστε τη συσκευή στη μόνη πρίζα με γείωση.
2. Τον διακόπτη ON/OFF βάλτε στη θέση «I».

Η λυχνία ελέγχου τροφοδοσίας (πράσινη) στον διακόπτη ON/OFF ανάβει. Η συσκευή βρίσκεται τώρα στο κύριο μενού.

## Εγκατάσταση και χρήση

Οι ψηφιακές ενδείξεις των πιεζόμενων περιστροφικών ρυθμιστών δείχνουν την τελευταία χρησιμοποιούμενη θερμοκρασία και χρόνο, οι ενδεικτικές λυχνίες πληροφοριών είναι σβηστές.

3. Ρυθμίστε τις επιθυμητές παραμέτρους περιστρέφοντας τον αντίστοιχο περιστροφικό ρυθμιστή.
4. Για να ξεκινήσετε το πρόγραμμα, πατήστε το πιεζόμενο περιστροφικό ρυθμιστή ελέγχου.

Η θέρμανση, ο εσωτερικός φωτισμός και οι ανεμιστήρες είναι ενεργοποιημένοι. Η ενδεικτική λυχνία πληροφοριών του πιεζομένου περιστροφικού ρυθμιστή αρχίζει να αναβοσβήνει.

Η ενδεικτική λυχνία του πιεζομένου περιστροφικού ρυθμιστή θερμοκρασίας παραμένει αναμμένη για όσο χρονικό διάστημα δεν έχει επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία και ανάβει μόνο όταν συμβαίνει η αναθέρμανση.

Κατά τη λειτουργία, μπορείτε να αλλάξετε ελεύθερα τόσο το χρόνο όσο και τη θερμοκρασία περιστρέφοντας τον κατάλληλο πιεζόμενο περιστροφικό ρυθμιστή.

Αφού περάσει ο καθορισμένος χρόνος, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Αυτό επαναλαμβάνεται μέχρι να επιβεβαιωθεί με το πάτημα ενός από τους δύο πιεζόμενους περιστροφικούς ρυθμιστές. Η ενδεικτική λυχνία πληροφοριών του πιεζομένου περιστροφικού ρυθμιστή σβήνει. Η συσκευή βρίσκεται τώρα ξανά στο κύριο μενού. Οι τελευταίες χρησιμοποιημένες τιμές εμφανίζονται στις ψηφιακές ενδείξεις, οι ενδεικτικές λυχνίες πληροφοριών είναι απενεργοποιημένες.

Όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής (οι ψηφιακές ενδείξεις και οι ενδεικτικές λυχνίες πληροφοριών και των δύο πιεζόμενων περιστροφικών ρυθμιστών είναι μαύρα), μπορούν να ενεργοποιηθούν πιέζοντας έναν από τους πιεζόμενους περιστροφικούς ρυθμιστές.

Οδηγία: Οι ανεμιστήρες του φούρνου μεταφοράς θερμότητας λειτουργούν σε θερμοκρασίες άνω των 80 °C μετά την απενεργοποίηση μέχρι να κρυώσει η συσκευή.

Αν ο φούρνος μεταφοράς θερμότητας δεν χρησιμοποιείται για τα επόμενα 60 λεπτά, θα επανέλθει στην κατάσταση Standby. Όλες οι ενδείξεις σε πιεζόμενους περιστροφικούς ρυθμιστές είναι απενεργοποιημένες. Πατώντας έναν από τους πιεζόμενους περιστροφικούς ρυθμιστές, η συσκευή μπορεί να ενεργοποιηθεί εκ νέου.

### Λειτουργία Break

Μπορείτε να διακόψετε το πρόγραμμα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε τον πιεζόμενο περιστροφικό ρυθμιστή θερμοκρασίας.

Οι ενδείξεις και των δύο πιεζόμενων περιστροφικών ρυθμιστών αναβοσβήνουν, οι ανεμιστήρες και ο φωτισμός είναι ενεργοποιημένοι, το θερμαντικό είναι απενεργοποιημένο, ο χρόνος σταματά.

Πατώντας ξανά τον πιεζόμενο περιστροφικό ρυθμιστή θερμοκρασίας, το πρόγραμμα επανενεργοποιείται και συνεχίζεται με τις καθορισμένες παραμέτρους.

### Προετοιμασία φαγητών

#### ΟΔΗΓΙΑ!

Ο κυκλοθερμικός φούρνος πρέπει να προθερμανθεί καλά πριν από κάθε χρήση. Ρυθμίστε την θερμοκρασία περίπου 30° C υψηλότερη από τη θερμοκρασία που υποδεικνύεται και διορθώστε μετά την τοποθέτηση των φαγητών στο φούρνο για να επιτευχθεί η ομοιόμορφη επίδραση.

1. Μόλις επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία, τοποθετήστε τα επιθυμητά τρόφιμα σε δοχεία GN ή άλλα κατάλληλα δοχεία πάνω στη σχάρα στο θάλαμο θερμικής επεξεργασίας της συσκευής.
2. Εάν είναι απαραίτητο, ρυθμίστε και πάλι τον χρόνο και τη θερμοκρασία.

Μπορείτε να τοποθετήσετε ταυτόχρονα 4 δοχεία GN σε 4 συρταρωτές υποδοχές φούρνου συναγωγής. Κατά τη φόρτωση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 40 mm μεταξύ των δοχείων GN (ή άλλων δοχείων), προκειμένου να διατηρηθεί η βέλτιστη κατανομή της θερμότητας στο θάλαμο του φούρνου.

GR

Αφού περάσει ο καθορισμένος χρόνος, ακούγεται ένας ηχητικός ήχος, ο οποίος επαναλαμβάνεται μέχρι να επιβεβαιωθεί με το πάτημα ενός από τους δύο πιεζόμενους περιστροφικούς ρυθμιστές.

Η ενδεικτική λυχνία πληροφοριών του πιεζόμενου περιστροφικού ρυθμιστή ώρας σβήνει.

3. Προσεκτικά βγάλτε τα έτοιμα φαγητά.
4. Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιούνται πλέον, απενεργοποιήστε την χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ON/OFF.
5. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

### Ύγρανση

Η ύγρανση (παραγωγή ατμού) ξεκινά με το πάτημα του κουμπιού ύγρανσης στον πίνακα λειτουργίας. Με το πάτημά του, το νερό εκτοξεύεται στον ανεμιστήρα και στη συνέχεια μετατρέπεται σε ατμό στο θάλαμο θερμικής επεξεργασίας της συσκευής.

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με χρήση του διακόπτη λειτουργίας.
2. Ρυθμίστε τις επιθυμητές παραμέτρους περιστρέφοντας τον αντίστοιχο περιστροφικό ρυθμιστή:
  - τη θερμοκρασία στους 170 °C - 300 °C,
  - τον χρόνο στην περιοχή από 0 έως 120 λεπτά.

## Εγκατάσταση και χρήση

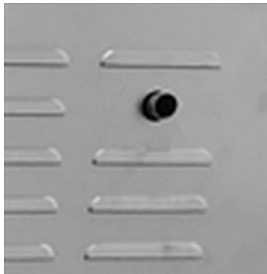
3. Για να ξεκινήσετε το πρόγραμμα, πατήστε το πιεζόμενο περιστροφικό ρυθμιστή ελέγχου χρόνου.
4. Πατήστε το κουμπί ύγρανσης μόνο όταν η θερμοκρασία στη μονάδα υπερβαίνει τους 170 °C για να κατευθύνετε την υγρασία στο θάλαμο θερμικής επεξεργασίας χρησιμοποιώντας χειροκίνητους παλμούς.

Το νερό διοχετεύεται στο θάλαμο θερμικής επεξεργασίας όσο το κουμπί ύγρανσης παραμένει πατημένο.

### **ΟΔΗΓΙΑ!**

**Το κουμπί ύγρανσης πρέπει να πατηθεί μόνο για λίγο (μέγ. 3 δευτερόλεπτα), διαφορετικά η περίσσεια νερού θα συγκεντρωθεί στον πυθμένα του θαλάμου μαγειρέματος.**

## Εξαγωγή ατμού



Εικ. 3

Κατά τη διάρκεια του ψεκασμού (ύγρανση) στο θάλαμο θερμικής επεξεργασίας της συσκευής παράγεται ατμός. Ο ατμός αυτός απορροφάται από τον απορροφητήρα ατμών, ο οποίος βρίσκεται στο πίσω τοίχωμα της συσκευής.

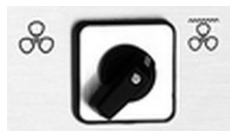
### Διαδικασία μαγειρέματος / ψησίματος με θερμική κυκλοφορία

Η διαδικασία μαγειρέματος / ψησίματος σε φούρνο μεταφοράς θερμότητας γίνεται με την κυκλοφορία θερμού αέρα μέσα στη συσκευή. Αυτό επιτρέπει ομοιόμορφο το μαγείρεμα/ ψήσιμο χάρη σε μια ομοιογενή κατανομή θερμοκρασίας.

Το πλεονέκτημα ενός φούρνου μεταφοράς θερμότητας είναι ότι μπορείτε να μαγειρεύετε/ψήνετε ταυτόχρονα διαφορετικά τρόφιμα (όταν η θερμοκρασία ψησίματος είναι ίδια) και τα διαφορετικά αρώματα τροφίμων δεν αναμιγνύονται.

1. Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας και χρόνου που απαιτούνται για το επιλεγμένο φαγητό σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο **«Ρυθμίσεις / Κανονική Λειτουργία»**.

2. Γυρίστε τον ρυθμιστή κυκλοφορίας θερμότητας/γκριλ προς τα αριστερά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία κυκλοφορίας θερμότητας.



Εικ. 4

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Η λειτουργία «Κυκλοφορία θερμότητας» και η λειτουργία «Γκριλ» δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα.**

3. Για να ξεκινήσετε το πρόγραμμα της θερμικής επεξεργασίας, πατήστε το πιεζόμενο περιστροφικό ρυθμιστή ελέγχου χρόνου.
4. Μόλις επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία, τοποθετήστε τα επιθυμητά τρόφιμα σε δοχεία GN ή άλλα κατάλληλα δοχεία πάνω στη σχάρα στο θάλαμο θερμικής επεξεργασίας της συσκευής.
5. Για να συνεχίσετε το πρόγραμμα της θερμικής επεξεργασίας, πατήστε το πιεζόμενο περιστροφικό ρυθμιστή ελέγχου χρόνου.
6. Προετοιμάστε τα φαγητά

Αφού περάσει ο καθορισμένος χρόνος, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Αυτό επαναλαμβάνεται μέχρι να επιβεβαιωθεί με το πάτημα ενός από τους δύο πιεζόμενους περιστροφικούς ρυθμιστές. Η ενδεικτική λυχνία πληροφοριών του πιεζόμενου περιστροφικού ρυθμιστή ώρας σβήνει.

7. Μετά τη θερμική επεξεργασία αφαιρέστε προσεκτικά το παρασκευασμένο φαγητό.

### Διαδικασία ψησίματος στη σχάρα

Η λειτουργία γκριλ μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την ενεργοποίηση της επάνω αντίστασης. Η διαδικασία ψησίματος πραγματοποιείται μέσω της θερμικής ακτινοβολίας της αντίστασης στο πάνω τμήμα του θαλάμου θερμικής επεξεργασίας.

## Εγκατάσταση και χρήση

Η θερμοκρασία που παράγεται είναι πολύ υψηλή και η θερμότητα εκπέμπεται μόνο προς μία κατεύθυνση (από πάνω προς τα κάτω), επιτρέποντας έτσι το άμεσο ροδισμό της επιφάνειας του τροφίμου.

1. Πραγματοποιήστε τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας και χρόνου που απαιτούνται για το επιλεγμένο φαγητό σύμφωνα με τις οδηγίες στο κεφάλαιο «**Ρυθμίσεις / Κανονική λειτουργία**».

2. Γυρίστε τον ρυθμιστή κυκλοφορίας θερμότητας/γκριλ προς τα δεξιά για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία του γκριλ.



Εικ. 5

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

**Η λειτουργία «Κυκλοφορία θερμότητας» και η λειτουργία «Γκριλ» δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν ταυτόχρονα.**

3. Για να προθερμάνετε τη συσκευή, πατήστε το πιεζόμενο περιστροφικό ρυθμιστή ελέγχου χρόνου.
  4. Ετοιμάστε τα απαιτούμενα πιάτα για ψήσιμο στη σχάρα (κρέας, ψάρι, λαχανικά) και τοποθετήστε τα στην αντίστοιχη σχάρα.
  5. Αλείψτε τα πιάτα με λίγη ποσότητα λαδιού.
  6. Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, σύρετε τη σχάρα με το φαγητό στο υψηλότερο επίπεδο του φούρνου μεταφοράς θερμότητας.
  7. Κάτω από τη σχάρα βάζετε έναν δίσκο για λίπη που στάζουν.
  8. Για να ξεκινήσετε το πρόγραμμα του γκριλ, πατήστε το πιεζόμενο περιστροφικό ρυθμιστή ελέγχου χρόνου.
  9. Παρακολουθείτε συνεχώς τη διαδικασία ψησίματος στη σχάρα, καθώς η θερμική ακτινοβολία της αντίστασης είναι πολύ υψηλή και τα πιάτα μπορεί εύκολα να καούν.
  10. Όταν η επάνω επιφάνεια του φαγητού ροδίσει, ανοίξτε την πόρτα του φούρνου μεταφοράς θερμότητας, τραβήξτε τη σχάρα, γυρίστε το φαγητό και τοποθετήστε ξανά τη σχάρα στο φούρνο μεταφοράς θερμότητας, για να ψήσετε το φαγητό από την άλλη πλευρά.
- Αφού περάσει ο καθορισμένος χρόνος, ακούγεται ένα ηχητικό σήμα. Αυτό επαναλαμβάνεται μέχρι να επιβεβαιωθεί με το πάτημα ενός από τους δύο πιεζόμενους περιστροφικούς ρυθμιστές. Η ενδεικτική λυχνία πληροφοριών του πιεζόμενου περιστροφικού ρυθμιστή ώρας σβήνει.
11. Μετά τη διαδικασία ψησίματος στη σχάρα, αφαιρέστε τα έτοιμα τρόφιμα.

### Προστασία από υπερθέρμανση

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με **προστασία υπερθέρμανσης**, που ενεργοποιείται στους 320 °C και αποσυνδέει τη συσκευή

Όταν ενεργοποιηθεί η προστασία από υπερθέρμανση, πρέπει να γίνουν τα ακόλουθα βήματα:



- αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για κάποιο χρονικό διάστημα,
- ξεβιδώστε το πλαστικό καπάκι της συσκευής προστασίας από υπερθέρμανση στο πίσω μέρος της συσκευής,
- πατήστε το κουμπί **RESET**,
- βιδώστε ξανά το πλαστικό καπάκι,
- ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

Εικ. 6

GR

### Μέθοδοι θερμικής επεξεργασίας

#### Πρώτα πιάτα

Λαζάνια, κίς με ζυμαρικά, κανελόνια πρέπει να ψήνονται σε θερμοκρασία μεταξύ 185° C και 190° C. Για να επιτευχθεί κίτρινο-χρυσό χρώμα στην επιφάνεια των φαγητών στο τέλος της διαδικασίας ψησίματος, αυξήστε τη θερμοκρασία στους 220° C - 230° C.

#### Ψήσιμο

Βόειο, χοιρινό, κοτόπουλο, γαλοπούλα, αρνί. Για να ψηθεί το κρέας, η διαδικασία ψησίματος πρέπει να λαμβάνει χώρα στους 180° C. Στην τελική φάση, για να στεγνώσει το κρέας, ρυθμίστε τη θερμοκρασία στους 240° C - 250° C για λίγα λεπτά.

#### Ξεροψήσιμο κρέατος

Κοτολέτα, σνίτσελ, λουκάνικο, χάμπουργκερ. Εισάγετε τη σχάρα στην οποία υπάρχουν ελαφρώς λαδωμένα προϊόντα ψησίματος. Βάζετε από κάτω έναν δίσκο κάτω από τη σχάρα για λίπη που στάζουν. Ψήνουμε στους 220° C - 230° C. Στο τέλος, αυξήστε τη θερμοκρασία στους 280° C για λίγα λεπτά έτσι ώστε τα φαγητά να ξηροψηφούν.

#### Roastbeef

Ψήνουμε στους 220° C.



## Εγκατάσταση και χρήση

---

### Ψάρια

Την πλάκα, τον μπακαλιάρο, τον μερλούκιο ψήνουμε στους 220° C.

### Ψητή πατάτα

Ψήνουμε στους 170 °C-180 °C.

### Κέικ

Τυπικά ψήνουμε στους 180° C. Όταν ψήνετε, αποφύγετε να ανοίγετε την πόρτα του φούρνου μεταφοράς θερμότητας.

### Ψωμί

Ψήνουμε στους 200° C.

### Θερμική επεξεργασία προϊόντων βαθείας κατάψυξης

Αποψύξτε το κατεψυγμένο ψωμί και ψήνετε το στους 200° C.

Εισαγάγετε την προψημένη, κατεψυγμένη πίτσα στο φούρνο μεταφοράς θερμότητα, ενώ εξακολουθεί να είναι κατεψυγμένη και ψήνετε την στη συνιστώμενη θερμοκρασία για μερικά λεπτά. Τηρήστε τις οδηγίες του παραγωγού που βρίσκονται στη συσκευασία.

### Πάνινα/τοστ

Ζεσταίνουμε στους 220° C.

### Ζέσταμα φαγητών

Να προετοιμάζετε τα πιάτα στους περ. 150° C.

### Απόψυξη φαγητών

Αποψύγετε τα στους 80 ° C.

### Πίνακας ψησίματος/θερμικής επεξεργασίας

Φαγητά ψησίματος/θερμικής επεξεργασίας		Θερμοκρασία σε °C	Χρόνος θερμικής επεξεργασίας σε min. περ.
<b>Κέικ</b>	Τούρτες	135 - 160	ανάλογα με το βάρος
	Παντεσπάνι	160 - 175	25 - 35
	Μικρά κέικ	175	
<b>Τούρτες με μαγιά/σκόνη ψησίματος</b>	Τούρτα με βύσσινα	175	
	Κέικ φρούτων	220	
	Σφολιάτα	210	
	Κέικ από τριφτή ζύμη	200 - 225	
	Κέικ	175	40 - 50
<b>Είδη ζαχαροπλαστικής</b>	Μπεζέδες	100	100 - 130
	Μπισκότα	175	15 - 20
	Μπισκότα από τριφτή ζύμη	150 - 175	5
	Κέικ φρούτων	200	8
	Κρουασάν	180	18 - 20
<b>Πουτίγκα</b>	Κις σε ψωμί	175 - 190	45
	Κρέμα αυγών	165	45
	Πουτίγκα φρούτων	160	45
<b>Πρώτα πιάτα</b>	Γεμιστά κανελόνια	190	20
	Κις με αυγά	185	25
	Λαζάνια	190	27
	Μακαρόνια σε φούρνο	190	40
<b>Γρήγορο ψήσιμο</b>	Ψητά λουκάνικα (λεπτά)	225	10 - 15
	Ψητό σχάρας	225	15 - 30
	Συκώτι	250	10 - 15
	Ψητό φιλέτο	250	15 - 30
	Στήθος κοτόπουλου	200	30

Φαγητά ψησίματος/θερμικής επεξεργασίας	Θερμοκρασία σε °C	Χρόνος θερμικής επεξεργασίας σε min. περ.	
<b>Κρέας</b>	<b>Καλά ξεροψημένη γαλοπούλα</b>		
	μέχρι τα τελευταία 30 λεπτά ψησίματος	160 - 175	
	Κατά των τελευταίων 30 λεπτών ψησίματος	175 - 200	30/kg
	<b>Ρος αρνί</b>		
	Μηρός 1,5 – 2 kg	175	50/kg
	Ψητό αρνί	175	30/kg
	Αρνίσιος ώμος	175	50/kg
	<b>Καλά ψημένο χοιρινό</b>		
	Μηρός από 1,5 – 2 kg	175	50/kg
	Φιλέτο και ωμοπλάτη	175	60/kg
	<b>Βόειο medium</b>		
	Ρολό από φιλέτο 2 kg	175	30/kg
	Ψητό σχάρας	175	30/kg
	Φιλέτα	175 - 200	20/kg
	Κοτόπουλο 2 κιλά ψημένο σε χρυσό χρώμα/βραστός κατσαρόλας	175	50/kg
Πάπια 2 κιλά με τη σάλτσα, όχι αποξηραμένη	180	60/kg	
<b>Κυνήγια</b>	Λαγός 2 κιλά	175	60 - 90
	Ελάφι	170 - 200	90
	Φασιανός	175 - 200	35 - 90
<b>Πρόσθετα</b>	Πατάτες φρυγανισμένες, τραγανές	175	60
	Πατάτες σε φέτες, καλά μαγειρεμένες, με σάλτσα	150 - 175	30/kg
<b>Ψάρια</b>	Φιλέτα (μικρά)	200	15 - 20
	Ψάρι 1 ½ κιλά	200	30 - 40

## 6 Καθαρισμός

### 6.1 Οδηγίες ασφαλείας κατά τον καθαρισμό

- Πριν από τον καθαρισμό, η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
- Προσέξτε να μην εισέλθει νερό μέσα στη συσκευή. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά κατά τον καθαρισμό. Για να καθαρίσετε τη συσκευή μην χρησιμοποιήσετε ρεύμα νερού υπό πίεση.
- Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα (μαχαίρι, πιρούνι κ.λπ.) για να καθαρίσετε τη συσκευή. Τα αιχμηρά αντικείμενα μπορούν να βλάψουν τη συσκευή και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία όταν έρχονται σε επαφή με τα αγώγιμα στοιχεία.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά που περιέχουν διαλύτες ούτε καυστικά μέσα καθαρισμού. Μπορούν να βλάψουν την επιφάνεια.

### 6.2 Καθαρισμός

1. Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά στο τέλος της εργάσιμης ημέρας, εάν είναι απαραίτητο και εν τω μεταξύ ή όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιήθηκε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Με τον τακτικό καθαρισμό, μπορείτε να αποφύγετε την καύση των υπολειμμάτων ψημένων προϊόντων και ψητών.

2. Αφαιρέστε από τη συσκευή τα χρησιμοποιημένα ταψιά, σχάρες, δοχεία τροφίμων.
3. Τον θάλαμο θερμικής επεξεργασίας της συσκευής καθαρίζετε με ένα μαλακό, υγρό πανί και ένα ήπιο καθαριστικό.
4. Σε περίπτωση βαριάς ακαθαρσίας χρησιμοποιήστε γενικά διαθέσιμα καθαριστικά φούρνου. Παρακολουθήστε τις συστάσεις του παραγωγού τέτοιου καθαριστικού μέσου!



Εικ. 7

Για να διευκολυνθεί ο καθαρισμός του θαλάμου φούρνου, οι οδηγοί ραφιών μπορούν να αφαιρεθούν.

5. Για να το κάνετε αυτό, χαλαρώστε τις βίδες με ραβδώσεις (δεξιά και αριστερά) και τραβήξτε τις συρταρωτές υποδοχές έξω από το θάλαμο του φούρνου.
6. Καθαρίστε τις υποδοχές καλά με ζεστό νερό, μαλακό πανί και ήπιο καθαριστικό.
7. Καθαρίστε τον θάλαμο του φούρνου όπως περιγράφεται παραπάνω.
8. Επανατοποθετήστε τους οδηγούς και σφίξτε τις με τις βίδες του αντίχειρα.
9. Σκουπίστε από μέσα και από έξω το περίβλημα της συσκευής και την γυάλινη πόρτα με ένα μαλακό, υγρό πανί.
10. Τέλος στεγνώστε καλά τα καθαρισμένα μέρη και τις επιφάνειες με ένα μαλακό πανί.

### Αξεσουάρ:

1. Τα χρησιμοποιούμενα αξεσουάρ πρέπει να καθαρίζονται με ζεστό νερό, ήπιο καθαριστικό και μαλακό πανί ή σφουγγάρι.
2. Ξεπλύνετε τα καθαρισμένα αξεσουάρ με καθαρό νερό.
3. Στεγνώστε τα αξεσουάρ με ένα μαλακό πανί.

## 7 Πιθανές δυσλειτουργίες

Ο παρακάτω πίνακας περιγράφει πιθανές αιτίες και μεθόδους αφαίρεσης σφαλμάτων εργασίας ή σφαλμάτων που εμφανίζονται κατά τη λειτουργία της συσκευής. Εάν τα σφάλματα δεν μπορούν να διορθωθούν, επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις.

Αναφέρετε τον κωδικό προϊόντος, το όνομα του μοντέλου και τον σειριακό αριθμό. Αυτά τα δεδομένα βρίσκονται στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην τροφοδοσία, αλλά οι ψηφιακές ενδείξεις στους πιεζόμενους περιστροφικούς ρυθμιστές δεν εμφανίζουν καμία τιμή.	Λάθος συνδεδεμένο βύσμα.	Τραβήξτε το βύσμα και τοποθετήστε το σωστά στην πρίζα
	Η συσκευή τώρα είναι στην κατάσταση Standby.	Πατήστε έναν από τους πιεζόμενους περιστροφικούς ρυθμιστές
Η συσκευή είναι συνδεδεμένη με την παροχή ρεύματος, αλλά δεν θερμαίνεται.	Η θερμοκρασία δεν έχει ρυθμιστεί.	Ρυθμίστε τη θερμοκρασία.
	Το θερμομαντικό έχει υποστεί βλάβη.	Επικοινωνήστε με το σέρβις.
Η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος, αλλά η συσκευή δεν λειτουργεί.	Ο μηχανισμός προστασίας από υπερθέρμανση έχει ενεργοποιηθεί.	Περιμένετε η συσκευή να κρυώσει. Πατήστε το κουμπί RESET στο πίσω μέρος. Εάν ενεργοποιηθεί ξανά η προστασία υπερθέρμανσης, επικοινωνήστε με το σέρβις
Το αποτέλεσμα μαγειρέματος/ψησίματος δεν είναι ομοιόμορφο.	Ο ανεμιστήρας έχει υποστεί βλάβη.	Επικοινωνήστε με το σέρβις.
	Χαλασμένος θερμοστάτης.	Επικοινωνήστε με το σέρβις.
	Η απόσταση μεταξύ των πιάτων και των ταψιών από πάνω είναι πολύ μικρή.	Διατηρήστε την απόσταση τουλάχιστον 40 mm

## Πιθανές δυσλειτουργίες

Σφάλμα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Ο φωτισμός του θαλάμου δεν λειτουργεί	Κατεστραμμένη λάμπα.	Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, αφήστε την να κρυώσει. Αφαιρέστε το προστατευτικό της λάμπας. Ξεβιδώστε τη λάμπα και αντικαταστήστε τη με μια νέα με τις ίδιες τεχνικές ιδιότητες

## 8 Ανακύκλωση

### Ηλεκτρικές συσκευές



Ο ηλεκτρικός εξοπλισμός σημειώνεται με αυτό το σύμβολο. Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να απορρίπτονται και να ανακυκλώνονται με κατάλληλο και φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο. Μην πετάτε ηλεκτρικές συσκευές μαζί με οικιακά απορρίμματα. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφαιρέστε το καλώδιο σύνδεσης από τη συσκευή.

Οι ηλεκτρικές συσκευές πρέπει να μεταφέρονται σε καθορισμένα σημεία συλλογής.